

The aim of the work with the text I have chosen was to create a functionally equivalent translation of one chapter from a book about Spanish music history, written originally in Spanish. Considering the theme of this chapter, the music of the primitive Hispanic church, I wanted to create a text which would be understood by a Czech reader interested in musical origins of the Iberian Peninsula. The bachelor thesis is divided into two parts – the translation and its commentary, which focus in first place on characterization of the source text and then on analysis of concrete translation solutions which represent the most frequent methods of translation used in the complete process of translation. These solutions go with the most relevant examples chosen from the text of the translation.